

# CONFERENCIA DE DESARME

CD/1644  
30 de mayo de 2001

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS y RUSO

---

## **CARTA DE FECHA 29 DE MAYO DE 2001 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DE LA CONFERENCIA DE DESARME POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA POR LA QUE SE TRANSMITEN LAS PROPUESTAS RUSAS RELATIVAS AL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA CONFERENCIA DE DESARME**

La delegación de Rusia comparte la preocupación de las demás delegaciones en la Conferencia de Desarme acerca de la situación actual en este excepcional foro de negociaciones multilaterales sobre desarme. Hemos estudiado con detenimiento todas las propuestas relativas al programa de trabajo de la Conferencia de Desarme que se han hecho desde 1998, en que se aprobó por última vez, y tenemos en alta estima su contenido constructivo.

Rusia desea aportar su contribución a los esfuerzos de todos para presentar un conjunto de propuestas sobre el programa de trabajo de la Conferencia de Desarme sobre dos cuestiones fundamentales: el desarme nuclear y la prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. Partimos de la idea de que hay consenso respecto de la tercera cuestión prioritaria: el inicio de la labor sustantiva de la Conferencia de Desarme sobre el Tratado de Cesación de la Producción de Material Físil.

Tras ese minucioso estudio, hemos decidido apoyar la idea de la mayoría de las delegaciones en la Conferencia y aprobar la creación de un comité ad hoc encargado de examinar las cuestiones del desarme nuclear. En esta propuesta se prevé también un comité ad hoc sobre prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre con mandato de negociación que se establecería simultáneamente.

Nuestro parecer es que la propuesta rusa tiene un carácter constructivo y no va en detrimento de la posición de ninguna delegación. Los párrafos utilizados en ambos proyectos de mandato se han extraído de documentos aprobados anteriormente por consenso en distintas conferencias internacionales.

La delegación de Rusia ha tenido ya la posibilidad de analizar extraoficialmente esta propuesta con muchos colegas en la Conferencia de Desarme. Expresamos nuestro agradecimiento especialmente a todos los que formularon sus observaciones y propuestas sobre los proyectos de mandato. Hemos hecho todo lo que está a nuestro alcance para tenerlas en cuenta en la versión definitiva de nuestra propuesta.

GE.01-62176 (S)

La delegación de Rusia agradecería al Sr. Presidente que adoptara las medidas necesarias para que la presente carta y la propuesta de programa de trabajo de la Conferencia que se adjunta se publiquen como documento oficial de la Conferencia y se distribuya a todos los Estados miembros y a los observadores acreditados en la Conferencia de Desarme. Permítaseme expresar la esperanza de que la propuesta de Rusia sea examinada por todas las delegaciones de buena fe y de que pueda contribuir a la reanudación de los trabajos de la Conferencia de Desarme.

(Firmado): Vasily S. SIDOROV  
Embajador  
Representante Permanente

Proyecto

### **Desarme nuclear**

La Conferencia de Desarme decide establecer, durante el período de sesiones de 2001 y en relación con el tema 1 titulado "Cesación de la carrera de armamentos y desarme nuclear", un Comité Ad Hoc encargado de examinar el desarme nuclear.

El Comité Ad Hoc tomará en consideración todas las opiniones y propuestas presentes y futuras que vengan al caso y abordará además las cuestiones relacionadas con su mandato.

El Comité Ad Hoc informará a la Conferencia sobre los progresos alcanzados en su labor antes de que concluya el período de sesiones de 2001.

Proyecto

### **Prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre**

La Conferencia de Desarme decide establecer, durante el período de sesiones de 2001 y en relación con el tema 3 titulado "Prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre", un Comité Ad Hoc encargado de celebrar negociaciones para alcanzar un acuerdo sobre un régimen capaz de prevenir una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. Este régimen podría adoptar la forma de un instrumento internacional jurídicamente vinculante.

El Comité Ad Hoc tomará en consideración todas las opiniones y propuestas presentes y futuras pertinentes y abordará también cuestiones relacionadas con su mandato.

El Comité Ad Hoc informará a la Conferencia de Desarme sobre los progresos alcanzados en su labor antes de que concluya el período de sesiones de 2001.

-----